



Viernes, 01 Septiembre 2017 13:44

Tamaño de letra   | [Imprimir](#)

## Profesoras de la URJC participan en un encuentro internacional en la Universidad de Bolonia



Cristina Naupert, M<sup>a</sup> Cruz Alonso y Pilar Martino, miembros del grupo de investigación Historia de la Traducción en el contexto de la Misión (MHISTRAD), impartirán sendas ponencias en el IV Coloquio Internacional de Traducción Monacal.

El evento tendrá lugar los días 4 y 5 de septiembre en el Alma Mater

Studiorum de la Universidad de Bolonia. Esta cuarta edición lleva por título 'Revelación y traducción en la Orden de Predicadores' y es la segunda vez que el coloquio se celebra en Italia. Su primera y segunda edición tuvieron lugar en Soria (España) y la última vez en Asís (Italia). Está organizado conjuntamente por la Facultad de Traducción e Interpretación de Soria de la Universidad de Valladolid y el Dipartimento di Interpretazione e Traduzione de la Universidad de Bolonia.

Este encuentro científico reúne a 37 investigadores de 11 países distintos (Alemania, Bélgica, Brasil, Costa Rica, Chequia, China, España, Perú, Senegal y Tailandia) y de 16 universidades, que presentarán los avances sobre el conocimiento del valor y función de la labor de traducción de los religiosos a través de la historia. En cada edición se presta atención a una orden religiosa distinta, correspondiendo en este caso a la de los Dominicos o Predicadores.

Los **resultados de la investigación** de este grupo internacional e interuniversitario ponen de manifiesto la importancia que para la cultura occidental ha supuesto la labor cultural del monacato. Hasta la fecha han logrado catalogar la actividad traductora y lexicográfica de las órdenes agustiniana, franciscana y dominica, destacando en su catálogo casi dos mil traductores desde el siglo XIII a nuestros días con más de tres mil obras de referencia, además de más de 400 gramáticas y diccionarios y 80 lenguas, la mayoría indígenas de América, que no se habrían llegado a conocer sin las obras lexicográficas (artes, gramáticas y vocabularios esencialmente) de los misioneros.

El Coloquio está patrocinado por el proyecto nacional I+D 'Catalogación y estudio de las traducciones de los dominicos españoles e iberoamericanos' del Ministerio español de Economía y Competitividad y se retransmitirá en directo a través del **canal de Youtube** del Departamento de Traducción de Forli (Universidad de Bolonia).

#### □ Programa

Tweet



4 people like this. [Sign Up](#) to see what your friends like.

## ARCHIVO ACTUALIDAD

Septiembre 2017 (2)

Agosto 2017 (7)

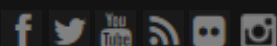
Julio 2017 (36)

Junio 2017 (39)

Mayo 2017 (34)  
Abril 2017 (16)  
Marzo 2017 (16)  
Febrero 2017 (6)  
Enero 2017 (8)  
Diciembre 2016 (7)  
Noviembre 2016 (17)  
Octubre 2016 (14)

## HEMEROTECA ACTUALIDAD

« Septiembre 2017 »						
Lun	Mar	Mier	Jue	Vie	Sáb	Dom
				1	2	3
4	5	6	7	8	9	10
11	12	13	14	15	16	17
18	19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29	30	



| BIBLIOTECA | URJC ONLINE | PORTAL DE TRANSPARENCIA | CLÍNICA UNIVERSITARIA | RRHH |

© Universidad Rey Juan Carlos | Aviso legal | Protección de datos | Perfil del contratante | Sede electrónica | Mapa web | Contacto |

uni>ersia

**UNEFE**  
Unidad de Eficiencia Energética

**RCC**  
Red Campus de Excelencia Internacional